



ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Сорок девятая сессия

Пункт 7.1.1 предварительной повестки дня



ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КИТАЯ ВО ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Генеральный директор имеет честь сообщить Исполнительному комитету, что 27 октября 1971 г. им была получена от Генерального секретаря телеграмма, в которой говорится следующее:

"НАСТОЯЩИМ СООБЩАЮ ВАМ ЗПТ ЧТО ДВАДЦАТЬ ПЯТОГО ОКТЯБРЯ 1971 ГОДА ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ПРИНЯЛА 76 ГОЛОСАМИ ПРОТИВ 35 ЗПТ ПРИ 17 ВОЗДЕРЖАВШИХСЯ РЕЗОЛЮЦИЮ ЗПТ ОЗАГЛАВЛЕННУЮ КВЧ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАКОННЫХ ПРАВ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ КВЧ

В РЕЗОЛЮЦИИ ГОВОРИТСЯ КВЧ ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ЗПТ

НАПОМИНАЯ О ПРИНЦИПАХ УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЗПТ

СЧИТАЯ ЗПТ ЧТО ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАКОННЫХ ПРАВ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОБХОДИМЫМ КАК ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЗПТ ТАК И ДЛЯ ДЕЛА ЗПТ КОТОРОМУ ПРИЗВАНА СЛУЖИТЬ ОРГАНИЗАЦИЯ В СООТВЕТСТВИИ С УСТАВОМ ЗПТ

ПРИЗНАВАЯ ЗПТ ЧТО ПРЕДСТАВИТЕЛИ ПРАВИТЕЛЬСТВА КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ ЗАКОННЫМИ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ КИТАЯ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЧТО КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА ЯВЛЯЕТСЯ ОДНИМ ИЗ ПЯТИ ПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ЗПТ

ПОСТАНОВЛЯЕТ ВОССТАНОВИТЬ КИТАЙСКУЮ НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ ВО ВСЕХ ЕЕ ПРАВАХ И ПРИЗНАТЬ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЕЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА ЕДИНСТВЕННЫМИ ЗАКОННЫМИ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ КИТАЯ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЗПТ А ТАКЖЕ НЕМЕДЛЕННО ЛИШИТЬ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЧАН КАЙ-ШИ МЕСТА ЗПТ КОТОРОЕ ОНИ НЕЗАКОННО ЗАНИМАЮТ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ВО ВСЕХ СВЯЗАННЫХ С НЕЙ УЧРЕЖДЕНИЯХ КВЧ ТЧК

В ЭТОЙ СВЯЗИ Я ТАКЖЕ ХОЧУ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ВАШЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ НА РЕЗОЛЮЦИЮ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ 396(У): ПРИЗНАНИЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ТЧК В ДАННОЙ РЕЗОЛЮЦИИ ПОДТВЕРЖДАЕТСЯ РОЛЬ АССАМБЛЕИ ПРИ РАССМОТРЕНИИ ВОПРОСОВ О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ И РЕКОМЕНДУЕТСЯ КВЧ ЧТОБЫ ПОЗИЦИЯ ЗПТ ЗАНЯТАЯ ПО ЭТОМУ ВОПРОСУ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ ИЛИ ЕЕ МЕЖСЕССИОННЫМ КОМИТЕТОМ ЗПТ ПРИНИМАЛАСЬ В СООБРАЖЕНИЕ ДРУГИМИ ОРГАНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ КВЧ ТЧК Я БУДУ БЛАГОДАРЕН ЗА НЕМЕДЛЕННОЕ СООБЩЕНИЕ О ЛЮБЫХ МЕРАХ ЗПТ ПРИНЯТЫХ ПО ЭТОМУ ВОПРОСУ ВАШЕЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ. У ТАН."

Одиннадцатого ноября 1971 г. Генеральный директор направил всем членам и ассоциированным членам письмо, в котором он ставил их в известность о том, что вопрос о представительстве Китая во Всемирной организации здравоохранения будет предложен для включения в предварительную повестку дня Двадцать пятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения и равным образом будет включен в повестку дня Сорок девятой сессии Исполнительного комитета.

Это решение было принято с учетом положений пункта 1 Статьи 1У Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения¹, согласно которому Всемирная организация здравоохранения: "обязуется способствовать представлению в возможно более краткий срок Ассамблее здравоохранения, Исполнительному комитету или другим надлежащим органам Всемирной организации здравоохранения всех официальных рекомендаций, которые Организация Объединенных Наций может ей сделать".

Китай стал членом Всемирной организации здравоохранения в соответствии со Статьей 4 Устава ВОЗ, подписав Устав 22 июля 1946 года. Делегат Китая присутствовал на Первой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в 1948 году.

Китай не был представлен на Второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в 1949 г., и к моменту открытия Третьей сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения Генеральный директор получил две телеграммы, соответственно 5 мая 1950 г. от Министра иностранных дел Китайской Республики и 12 мая 1950 г. от Министра иностранных дел Центрального народного правительства Китайской Народной Республики².

Для Вашего удобства тексты этих телеграмм приводятся ниже:

"СРОЧНО ТАЙВЭЙ ПЯТОЕ МАЯ 1950 ГОДА ТЧК НАСТОЯЩИМ ИМЕЮ ЧЕСТЬ СООБЩИТЬ ВАМ ОТ ИМЕНИ КИТАЙСКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА ЗПТ ЧТО КИТАЙ ВЫХОДИТ ИЗ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ С 7 МАЯ 1950 ГОДА И ЧТО ПОСЛЕ ЭТОГО КИТАЙ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ БУДЕТ ПРЕДСТАВЛЕН ДЕЛЕГАТАМИ ЗПТ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ИЛИ ЛЮБЫМИ ДРУГИМИ ЛИЦАМИ С ОФИЦИАЛЬНЫМИ ПОЛНОМОЧИЯМИ В КАКИХ-ЛИВО ОРГАНАХ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ЗПТ ВКЛЮЧАЯ ТРЕТЬЮ СЕССИЮ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ЗПТ КОТОРАЯ СОСТОИТСЯ В ЖЕНЕВЕ 8 МАЯ 1950 ГОДА ЗПТ ОФИЦИАЛЬНОЕ ПРИГЛАШЕНИЕ НА КОТОРУЮ МОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ПОЛУЧИЛО В ВАШЕМ СООБЩЕНИИ ОТ 8 МАРТА СЕГО ГОДА ТЧК ОДНАКО КИТАЙСКОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ЗАЯВЛЯЕТ ЗПТ ЧТО ЗПТ НЕСМОТРИ НА ВЫХОД КИТАЯ ИЗ ОРГАНИЗАЦИИ ЗПТ КИТАЙ БУДЕТ ПО-ПРЕЖНЕМУ ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ ЦЕЛЕЙ И ПРИНЦИПОВ ОРГАНИЗАЦИИ И СОТРУДНИЧАТЬ В МАКСИМАЛЬНО ВОЗМОЖНОЙ СТЕПЕНИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ В ЦЕЛОМ И С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ В ОТДЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ТЧК Я БУДУ ПРИЗНАТЕЛЕН ВАМ ЗА ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПОЛУЧЕНИЯ ДАННОЙ ТЕЛЕГРАММЫ И СООБЩЕНИЕ ЕЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ЗПТ КАК ТОЛЬКО ОНА БУДЕТ ОТКРЫТА ТЧК ПОДПИСАНО ДЖОРДЖ КС ЙЕ МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЗПТ КИТАЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА"

"ЦЕНТРАЛЬНОЕ НАРОДНОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ ЗАКОННЫМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ КИТАЙСКОГО НАРОДА ТЧК ОТ ИМЕНИ ЦЕНТРАЛЬНОГО НАРОДНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ Я ОФИЦИАЛЬНО ИЗВЕЩАЮ ВАС О ТОМ ЗПТ ЧТО ТАК НАЗЫВАЕМЫЕ КВЧ ДЕЛЕГАТЫ КВЧ ОСТАТКОВ РЕАКЦИОННОЙ КИТАЙСКОЙ ГОМИНДАНОВСКОЙ КЛИКИ НЕ ИМЕЮТ БОЛЕЕ НИКАКИХ ПРАВ ДЛЯ УЧАСТИЯ ВО ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И ДОЛЖНЫ БЫТЬ ИЗГНАНЫ ИЗ ВСЕХ ЕЕ РАЗЛИЧНЫХ ОРГАНОВ И ЗАСЕДАНИЙ ЗПТ ВКЛЮЧАЯ ТРЕТЬЮ СЕССИЮ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ЗПТ КОТОРАЯ СОСТОИТСЯ В ЖЕНЕВЕ ЗПТ НАЧИНАЯ С 8 МАЯ СЕГО ГОДА ТЧК ПРОШУ ПРИНЯТЬ К СВЕДЕНИЮ ЗПТ ТЕЛЕГРАФИРОВАТЬ ОТВЕТ И СООБЩИТЬ ДАННУЮ ТЕЛЕГРАММУ ВОЗ И ВСЕМ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМ СТОРОНАМ"

Третья сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения рассмотрела данные сообщения и приняла резолюцию WNA3.90, в которой она постановила: "что Организация будет приветствовать возобновление Китаем полного участия в ее работе".³

¹ Основные документы, 22-е изд., стр. 42 (по англ.изд.).

² Официальные документы ВОЗ, № 28, Дополнение 13, Часть 2, стр. 555-556 (англ.изд.).

³ Сборник резолюций и решений, 10-е изд., стр. 366.

В своем решении Ассамблея не указала, какая власть может законно представлять Китай в Организации, и 13 июня 1950 г. текст данной резолюции был направлен Генеральным директором в Тайбэй Министру иностранных дел Китайской Республики и в Пекин Министру иностранных дел Центрального народного правительства Китайской Народной Республики (Приложения 2 и 3).

В том же 1950 г. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей Пятой сессии приняла резолюцию 396 (V) по вопросу о признании представительства государств-членов Организации.¹ Ниже следует текст этой резолюции:

"396 (V) ПРИЗНАНИЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что по вопросу о признании Организацией Объединенных Наций представительства государств-членов Организации могут возникнуть затруднения и что можно опасаться вынесения ее различными органами противоречивых постановлений по этому вопросу,

принимая во внимание, что в интересах надлежащего функционирования Организации Объединенных Наций необходимо единообразие в процедуре, которой надлежит следовать в тех случаях, когда более чем один орган власти претендует на то, что он является правительством, полномочным представлять государство, состоящее членом Организации, причем этот вопрос становится предметом спора в Организации,

принимая во внимание, что по самому характеру своего состава Генеральная Ассамблея является тем органом Организации Объединенных Наций, в котором можно наилучшим образом обсудить мнения всех государств-членов Организации по вопросам, касающимся функционирования Организации как единого целого,

1. рекомендует, чтобы во всех случаях, когда более чем один орган власти претендует на то, что он является правительством, полномочным представлять государство, состоящее членом Организации Объединенных Наций, причем этот вопрос становится предметом спора в Организации, вопрос подлежал рассмотрению в свете целей и принципов Устава и с учетом обстоятельств каждого данного случая;

2. рекомендует, чтобы при возникновении такого вопроса он рассматривался Генеральной Ассамблеей или Межсессионным комитетом, если в это время не происходит сессии Генеральной Ассамблеи;

3. рекомендует, чтобы позиция, занятая по этому вопросу Генеральной Ассамблеей или ее Межсессионным комитетом, принималась в соображение другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

4. заявляет, что позиция, занятая по этому вопросу Генеральной Ассамблеей или ее Межсессионным комитетом, сама по себе не должна оказывать влияния на прямые сношения отдельных государств-членов Организации с заинтересованным государством;

5. порукает Генеральному секретарю сообщить настоящую резолюцию другим органам Организации и специализированным учреждениям для принятия ими соответствующих мер".

В дополнение к этому Генеральная Ассамблея приняла решение о том, чтобы до получения доклада Специального комитета о представительстве Китая, представителям Китайской Республики временно были предоставлены места в Генеральной Ассамблее. Поскольку данный Комитет не сделал по этому вопросу никаких рекомендаций², Китай продолжал быть представленным в Генеральной Ассамблее представителями Китайской Республики. Начиная с Шестой сессии, этот вопрос ежегодно поднимался на Генеральной Ассамблее, вплоть до недавно принятого решения на ее Двадцать шестой сессии, в котором было провозглашено право представителей Китайской Народной Республики представлять Китай в Организации Объединенных Наций.

¹ Текст данной резолюции был сообщен Генеральным директором всем членам и ассоциированным членам ВОЗ в письме от 5 февраля 1951 г.

² Документ Организации Объединенных Наций A/1923 от 18 октября 1951 г.

До 31 июля 1950 г. Всемирная организация здравоохранения имела отделение в Шанхае. В указанный выше день это Отделение было закрыто, и в Гонконге было открыто временное Региональное бюро. Уведомление об открытии этого временного Регионального бюро было направлено в Пекин Министру здравоохранения Китайской Народной Республики, равно как и в Тайбэй (о.Тайвань), в Управление здравоохранения Министерства внутренних дел. В дальнейшем, на второй и третьей сессиях Регионального комитета для Западной части Тихого океана, проходивших соответственно в Маниле с 18 по 21 сентября 1951 г.¹ и в Сайгоне с 25 по 30 сентября 1952 г., присутствовали представители Китайской Республики (о.Тайвань).

В проекте программы и бюджетных смет на финансовые годы 1952, 1953 и 1954, в частности в таблицах Региональных предложений в отношении программ, подлежащих осуществлению на о.Тайвань, содержались различные наименования: "Формоза", "Китай (Формоза)" и "Китай (о.Тайвань)"².

В 1952 г. в своем ответе на письмо о созыве Пятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения Министр иностранных дел Китайской Республики поставил в известность Генерального директора о возможности возобновления участия в Организации при условии выработки согласованных мер в отношении взносов.³ Этот вопрос был рассмотрен Ассамблеей и передан для изучения Исполнительному комитету.⁴

На своей Одиннадцатой сессии в январе/феврале 1953 г. Исполнительный комитет принял резолюцию ЕВ11.Р34⁵, в которой, *inter alia*, рекомендовал Шестой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения приветствовать "возобновление Китаем активного участия в работе Организации" и разработать специальные положения в отношении финансового взноса Китая. Этот вопрос был рассмотрен Шестой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 1953 г. согласно пункту повестки дня: Взнос Китая - на основании рекомендаций Исполнительного комитета и имевшей место дальнейшей переписки с Министерством внутренних дел Китайской Республики.⁶ Первоначально этот пункт повестки дня был рассмотрен Комитетом по административным, финансовым и юридическим вопросам, который располагал в дополнение к рекомендациям Исполнительного комитета альтернативными проектами резолюции, внесенными соответственно делегациями Филиппин и Норвегии. Первый из этих проектов по своему существу был сходен с предложением Исполнительного комитета; второй проект предлагал постановить, что в тот период времени было преждевременно принимать какое-либо решение в отношении предложенного корректива взноса Китайской Республики.⁷ Эти два проекта резолюции были поставлены на голосование в Комитете. Проект, внесенный Норвегией, был отклонен 28 голосами против 12, при 11 воздержавшихся, а проект Филиппин был принят 32 голосами против 7, при 12 воздержавшихся.⁸ Делегация Индии обратилась с просьбой занести в протокол

¹ В соответствии с рекомендацией Регионального комитета, сделанной на его Первой сессии, Исполнительный комитет одобрил выбор г.Манилы в качестве места нахождения Регионального бюро для Западной части Тихого океана (резолюция ЕВ8.Р8).

² Официальные документы ВОЗ, № 31, стр. 496-497; № 39, стр. 502-521; № 44, стр. 478-496 (англ.изд.); проекты программ на 1956 г. и на последующие годы были записаны под рубрикой "Китай".

³ Официальные документы ВОЗ, № 42, Приложение 7, стр. 424-425 (англ.изд.).

⁴ Резолюция WNA5.56, Сборник резолюций и решений, 10-е изд., стр. 392-393.

⁵ См. там же, стр. 392-393.

⁶ Официальные документы ВОЗ, № 48, Приложение 2, стр. 385-386 (англ.изд.).

⁷ Официальные документы ВОЗ, № 48, Приложение 2, стр. 230 (англ.изд.).

⁸ Там же, стр. 235.

ее несогласие с данной резолюцией.¹ Впоследствии эта резолюция была принята Всемирной ассамблеей здравоохранения на ее Восьмом пленарном заседании 15 мая 1953 г. 43 голосами против 6, при 13 воздержавшихся. Делегат Индии вновь выразил несогласие своей делегации с данной резолюцией.²

Данное решение Всемирной ассамблеи здравоохранения было занесено в Официальные документы в раздел, озаглавленный "Резолюции по уставным и юридическим вопросам: Меры, принятые некоторыми странами в отношении членства"³.

Во время работы Шестой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения и на последующих сессиях Ассамблеи, за исключением Одиннадцатой, вопрос о представительстве Китая поднимался в связи с рассмотрением полномочий китайской делегации Комитетом по проверке полномочий.⁴

В настоящее время Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций постановила "восстановить Китайскую Народную Республику во всех ее правах и признать представителей ее правительства единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций, а также немедленно лишить представителей Чан Кай-ши места, которое они незаконно занимают в Организации Объединенных Наций и во всех связанных с ней учреждениях".

Как указывалось выше, Генеральный директор сообщил всем членам и ассоциированным членам Организации содержание уведомления, полученного им от Генерального секретаря в отношении данного решения, принятого Генеральной Ассамблеей. Генеральный директор пришел также к выводу, что отношения Секретариата Всемирной организации здравоохранения с Китаем (Тайвань) могут быть продолжены в отношении технического выполнения проектов в области здравоохранения, в настоящее время осуществляемых там с помощью ВОЗ.

В настоящее время необходимо рассмотреть следующие вопросы:

1. Включение Исполнительным комитетом в предварительную повестку дня Двадцать пятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения вопроса о представительстве Китая во Всемирной организации здравоохранения, в соответствии со Статьями 18 (а) и 28 (f) Устава, а также со Статьей 5 (е) Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения.
2. Обеспечение Генеральному директору рекомендаций о порядке адресования сообщений в Китай, и особенно в отношении направления Генеральным директором, в соответствии со Статьями 3, 4 и 14 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения, уведомления о созыве Двадцать пятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения, а также предварительной повестки дня сессии, докладов и прочих документов, относящихся к повестке дня;

Эти вопросы соответственно передаются на рассмотрение членов Исполнительного комитета.

¹ Официальные документы ВОЗ, № 48, Приложение 2, стр. 237, (англ.изд.).

² Там же, стр. 110 (англ.изд.).

³ Там же, стр. У (англ.изд.).

⁴ Официальные документы ВОЗ, № 63, стр. 55-56; № 71, стр. 59-61; № 79, стр. 64-68; № 95, стр. 64-68; № 103, стр. 25-29; № 111, стр. 28-36; № 119, стр. 27-31; № 128, стр. 27-31; № 136, стр.30-39; № 144, стр. 32-38; № 152, стр. 31-38; № 161, стр. 101-107; № 169, стр. 126-131; № 177, стр. 90-96; № 185, стр. 115-124 (по англ.изд.).

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ



WORLD HEALTH ORGANIZATION

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD

Telegr.: UNISANTÉ, Genève

1211 Genève, 27 Suisse

Tel. 34 60 61

Ref.: C.L.41.1971

Женева, II ноября 1971 г.

Господин Министр,

Имею честь довести до сведения Вашего правительства, что 26 октября 1971 г. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций направил мне текст принятой днем ранее Генеральной Ассамблеей на ее Двадцать шестой сессии резолюции 2758 (XXVI) следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая о принципах Устава Организации Объединенных Наций,

считая, что восстановление законных прав Китайской Народной Республики является необходимым как для соблюдения Устава Организации Объединенных Наций, так и для дела, которому призвана служить Организация в соответствии с Уставом,

признавая, что представители правительства Китайской Народной Республики являются единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций и что Китайская Народная Республика является одним из пяти постоянных членов Совета Безопасности,

постановляет восстановить Китайскую Народную Республику во всех ее правах и признать представителей ее правительства единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций, а также немедленно лишить представителей Чан Кай-ши места, которое они незаконно занимают в Организации Объединенных Наций и во всех связанных с ней учреждениях."

Генеральный Секретарь обратил также внимание ВОЗ на резолюцию 396 (У), принятую Генеральной Ассамблеей во время ее Пятой сессии по вопросу о признании Организацией Объединенных Наций представительства одного из государств-членов и, в частности,

...

С.Л.41.1971

II ноября 1971 г.

на положения третьего пункта постановляющей части данной резолюции, в которых рекомендуется, чтобы: "... позиция, занятая по этому вопросу Генеральной Ассамблеей или ее Межсессионным комитетом, принималась в соображение другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями". Позволю себе напомнить, что текст данной резолюции был передан государствам-членам Всемирной организации здравоохранения 5 февраля 1951 г. в виде циркулярного письма С.Л.5.1951 сс 4-6 Представительство государств-членов.

Как следствие решения, принятого Генеральной Ассамблеей на ее Двадцать шестой сессии, вопрос о представительстве Китая во Всемирной организации здравоохранения будет предложен для включения в предварительную повестку дня Двадцать пятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения и равным образом будет включен в повестку дня Сорок девятой сессии Исполнительного комитета.

В дополнение к этому, я пришел к выводу, что отношения Секретариата Всемирной организации здравоохранения с Китаем (Тайвань) могут быть продолжены в отношении технического выполнения проектов в области здравоохранения, в настоящее время осуществляемых там с помощью ВОЗ.

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций будет соответствующим образом уведомлен мной об этих действиях.

Примите, господин Министр, уверения в моем высоком к Вам уважении.

Генеральный директор

д-р М.Г. Кандау

Канцелярия Генерального директора

Женева, 13 июня 1950 г.

Господин Министр,

... Имею честь препроводить для Вашего сведения заверенный экземпляр подлинника резолюции, принятой 25 мая 1950 г. Третьей сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в отношении Вашей страны.

Примите, господин Министр, уверения в моем высоком к Вам уважении.

Генеральный директор

Д-р Брок Чизолм

Министру иностранных дел
Центрального народного правительства
Китайской Народной Республики
Пекин
Китай

... ПРИЛОЖЕНИЕ: I заверенный экземпляр подлинника резолюции.

Канцелярия Генерального директора

Женева, 13 июня 1950 г.

Господин Министр,

... Имею честь препроводить для Вашего сведения заверенный экземпляр подлинника резолюции, принятой 25 мая 1950 г. Третьей сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в отношении Вашей страны.

Примите, господин Министр, уверения в моем высоком к Вам уважении.

Генеральный директор

Д-р Брок Чизолм

Министру иностранных дел
Китайской Республики
Тайбэй
Формоза

... ПРИЛОЖЕНИЕ: I экземпляр подлинника резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ WNA3.90^I

Принимая во внимание, что Генеральный директор получил телеграмму от министра иностранных дел Китая (Тайвань), из которой следует, что правительство Китая выходит из Всемирной организации здравоохранения;

принимая во внимание, что Третья сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения приняла резолюцию, указывающую, что Всемирная организация здравоохранения будет всегда приветствовать возобновление полного сотрудничества в работе Организации тех стран-членов, которые не принимают в ней участия,

Третья сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения

ПОСТАНОВЛЯЕТ, что Организация будет приветствовать возобновление Китаем полного участия в ее работе.

Заверенный экземпляр подлинника

Юрисконсульт

^I Сборник резолюций и решений, 10-е изд., стр. 366.